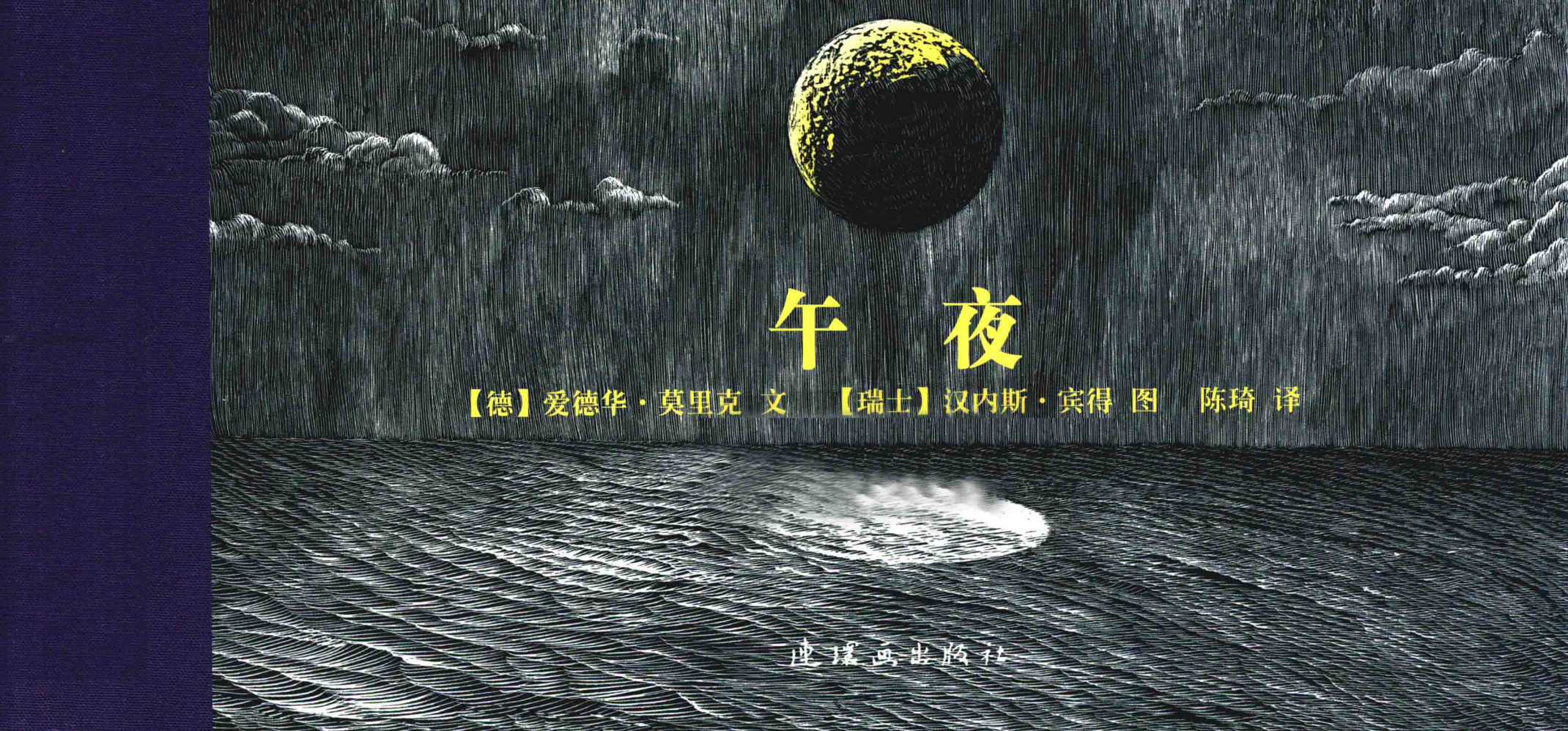




午夜

【德】爱德华·莫里克 文 【瑞士】汉内斯·宾得 图 陈琦 译

连环画出版社

午夜

【德】爱德华·莫里克 文 【瑞士】汉内斯·宾得 图 陈琦 译



连环画出版社

爱德华·莫里克

德国诗人、小说家。1804年生于德国西南部的小城路德维希堡，就读于当地拉丁文学校。之后在蒂宾根市学习神学。1834年至1843年他在克莱文舒尔茨巴赫（Cleversulzbach，德国巴符州科赫尔河畔的一个小城）担任牧师，后来由于“健康状况长期不佳”，他提前退休。在随后的一段时间里，他在斯图加特当文学教师，并于1852年成为蒂宾根大学的荣誉教授。在多次更换居住地之后，莫里克最后定居于斯图加特，直至1875年逝世。他的文学作品中值得提及的有长篇小说《画家诺尔顿》，颇有影响的是中篇小说《莫扎特在去布拉格的路上》，最有艺术造诣的当属抒情诗，情感细腻，缥缈婉约，许多诗作被谱曲传唱。

汉内斯·宾得

瑞士插图家、画家，生于1947年，生活在苏黎世。从苏黎世工艺美术学院毕业之后，他分别在意大利的米兰、热那亚和德国的汉堡生活过一段时间。从1972年起，他作为独立插画人为《NZZ Folio》（瑞士知名月刊）、德国的《明镜》、《明星》、《时代周报》等杂志绘制插图。2005年起他同时在瑞士的卢塞恩（Luzern）担任了艺术设计学院的讲师，讲授插画史。汉内斯·宾得获得过许多奖项，其中包括2008年的安徒生提名奖。

图书在版编目（CIP）数据

午夜 /（德）莫里克编；（瑞士）宾得绘；陈琦译．—北京：连环画出版社，2012.4（蒲蒲兰绘本馆）

ISBN 978-7-5056-2045-2

I. ①午… II. ①莫… ②宾… ③陈…

III. ①儿童文学—图画故事—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第023261号

UM MITTERNACHT

by Eduard Morike and Hannes Binder

Copyright © 2009 Bajazzo Verlag, Zürich, Switzerland

Simplified Chinese translation copyright © 2012 by Beijing Poplar Culture Project Co., Ltd.

All rights reserved

本书中文简体字版由Bajazzo Verlag独家授权

本书中文简体字版权由北京华德星际文化传媒有限公司代理

著作权合同登记号：01-2012-1338

蒲蒲兰绘本馆

午夜

【德】爱德华·莫里克 文 【瑞士】汉内斯·宾得 图 陈琦 译

责任编辑：杨 柳

特约编辑：李 波 尹成彬

出版发行：连环画出版社（100735 北京市东城区北总布胡同32号）

经 销：新华书店

制：北京盛通印刷股份有限公司

次：2012年4月第1版 2012年4月第1次印刷

开 本：889mm×1194mm 1/24

印 张：1.5

书 号：ISBN: 978-7-5056-2045-2

定 价：29.80元

午夜

【德】爱德华·莫里克 文 【瑞士】汉内斯·宾得 图 陈琦 译



连环画出版社

午 夜

夜，悠然走近大地，
她轻倚着山坡，沉浸在梦幻里。
此刻，她的眼睛望着那金色的天平，
时间在两端，平衡而安宁；
泉水却愈发欢畅地叮咚作响，
在黑夜母亲的耳边尽情歌唱，
歌唱白天，
今天那曾经走过的白天。

这首古老的催眠曲，她并不在意，
因为早已太过熟悉；
苍穹的湛蓝才是更甜美的旋律，
忙碌而束缚的时光已经悄然离去。
泉水却依旧重复着同样的诉说，
就连睡梦中也不曾停过。
诉说白天，
今天那曾经走过的白天。

爱德华·莫里克

夜，悠然走近大地，



她轻倚着山坡，沉浸在梦幻里。



此刻，她的眼睛望着那金色的天平，



时间在两端，平衡而安宁；



泉水却愈发欢畅地叮咚作响，



在黑夜母亲的耳边尽情歌唱，